

# Transfert de références d'un logiciel de gestion des références bibliographiques à un autre : EndNote, Zotero et Mendeley

## Table des matières

<b>1. Indication générale .....</b>	<b>2</b>
<b>2. Transfert à partir d'EndNote .....</b>	<b>2</b>
<i>Transfert d'EndNote à Zotero .....</i>	<i>2</i>
<i>Transfert d'EndNote à Mendeley.....</i>	<i>2</i>
<b>3. Transfert à partir de Zotero .....</b>	<b>3</b>
<i>Transfert de Zotero à EndNote .....</i>	<i>3</i>
<i>Transfert de Zotero à Mendeley .....</i>	<i>4</i>
<b>4. Transfert à partir de Mendeley .....</b>	<b>5</b>
<i>Transfert de Mendeley à EndNote.....</i>	<i>5</i>
<i>Transfert de Mendeley à Zotero .....</i>	<i>5</i>

Rédaction : Élyse Granger, bibliothécaire  
Dernière mise à jour : 16 avril 2018



Centre intégré  
universitaire de santé  
et de services sociaux  
de la Capitale-Nationale

Québec

Direction de l'enseignement  
et des affaires universitaires

## 1. Indication générale

Lors du transfert d'une bibliothèque entière d'un logiciel à un autre, les groupes (ou dossiers) ne sont pas transférés. Pour transférer une bibliothèque organisée en différents groupes, il est donc préférable d'effectuer le transfert un groupe à la fois.

## 2. Transfert à partir d'EndNote

### Transfert d'EndNote à Zotero

1. Dans **EndNote**, ouvrir la bibliothèque à exporter.
2. Choisir les références à exporter :
  - a. Pour exporter toutes les références, sélectionner *All references*.
  - b. Pour exporter un groupe uniquement, sélectionner ce groupe.
  - c. Pour exporter des références spécifiques, sélectionner ces références.
3. Aller à *File > Export*.
4. Choisir le nom du fichier d'exportation et sa destination. Pour exporter les fichiers PDF associés aux références, il faut enregistrer le fichier d'exportation dans le dossier *.data* de votre bibliothèque.
5. À *Type*, choisir *XML*.
6. À *Output Style*, choisir *RefMan (RIS) Export*.
7. À la case *Export Selected References* :
  - a. Ne pas cocher pour exporter toute la bibliothèque (*All references*) ou un groupe entier déjà sélectionné (options 2.a. et 2.b.).
  - b. Cocher pour exporter des références spécifiques (option 2.c.).
8. Cliquer sur *Enregistrer*.
9. Dans **Zotero**, aller à *Fichier > Importer* et sélectionner le fichier. Cliquer sur *OK*.

Les références seront transférées dans votre bibliothèque Zotero, dans un dossier portant le nom du fichier importé. Les informations se trouvant dans des champs sans équivalent dans Zotero seront indiquées dans une note associée à la référence.

### Transfert d'EndNote à Mendeley

1. Dans **EndNote**, ouvrir la bibliothèque à exporter.
2. Choisir les références à exporter :
  - a. Pour exporter toutes les références, sélectionner *All references*.
  - b. Pour exporter un groupe uniquement, sélectionner ce groupe.
  - c. Pour exporter des références spécifiques, sélectionner ces références.
3. Aller à *File > Export*.
4. Choisir le nom du fichier d'exportation et sa destination.
5. À *Type*, choisir *XML*.
6. À *Output Style*, choisir *RefMan (RIS) Export*.
7. À la case *Export Selected References* :
  - a. Ne pas cocher pour exporter toute la bibliothèque (*All references*) ou un groupe entier déjà sélectionné (options 2.a. et 2.b.).
  - b. Cocher pour exporter des références spécifiques (option 2.c.).
8. Cliquer sur *Enregistrer*.

9. Dans **Mendeley**, sélectionner le dossier où doivent être importées les références.
10. Aller à *File > Import > EndNote XML*.
11. Sélectionner le fichier à importer et cliquer sur *Enregistrer*.

Les références et leurs fichiers PDF associés seront transférés dans Mendeley, dans le groupe sélectionné. Les doublons seront automatiquement supprimés lors de l'importation.

### 3. Transfert à partir de Zotero

#### Transfert de Zotero à EndNote

##### **Sans fichiers PDF associés aux références**

1. Dans **Zotero**, choisir les références à exporter.
  - a. Pour exporter toutes les références, sélectionner *Ma bibliothèque*, faire un clic droit et sélectionner *Exporter la bibliothèque*.
  - b. Pour exporter une collection uniquement, sélectionner cette collection, faire un clic droit et sélectionner *Exporter la collection*.
  - c. Pour exporter des références spécifiques, sélectionner ces références, faire un clic droit et sélectionner *Exporter les documents*.
2. Choisir le format *RIS*, **ne pas** cocher *Exporter les fichiers* et cliquer sur *OK*.
3. Choisir le nom du fichier d'exportation et sa destination. Cliquer sur *Enregistrer*.
4. Dans **EndNote**, aller à *File > Import > File*.
5. Cliquer sur *Choose* et sélectionner le fichier à importer (dans le dossier où il a été enregistré).
6. À *Import Option*, choisir *Reference Manager (RIS)*.
7. À *Duplicate*, s'assurer qu'*Import All* est sélectionné.
8. Cliquer sur *Import*.

##### **Avec des fichiers PDF associés aux références**

1. Dans **Zotero**, choisir les références à exporter.
  - a. Pour exporter toutes les références, sélectionner *Ma bibliothèque*, faire un clic droit et sélectionner *Exporter la bibliothèque*.
  - b. Pour exporter une collection uniquement, sélectionner cette collection, faire un clic droit et sélectionner *Exporter la collection*.
  - c. Pour exporter des références spécifiques, sélectionner ces références, faire un clic droit et sélectionner *Exporter les documents*.
2. Choisir le format *EndNote XML*.
3. Cocher *Exporter les fichiers*. Pour exporter aussi les notes, s'assurer qu'*Exporter les notes* est coché. Cliquer sur *OK*.
4. Choisir le nom du dossier d'exportation et sa destination. Cliquer sur *Enregistrer*.
5. S'assurer que le logiciel EndNote **est fermé**.
6. Ouvrir le dossier *.data* de votre bibliothèque EndNote, puis ouvrir le sous-dossier *PDF*. Si ce dossier n'existe pas, créer manuellement ce dossier *PDF* (*clic droit > Nouveau > Dossier*).
7. Ouvrir le dossier d'exportation provenant de Zotero, puis ouvrir son sous-dossier *PDF*.
8. Sélectionner tous les sous-dossiers contenus dans ce sous-dossier *PDF* (en appuyant sur *CTRL-A*), puis faire *clic droit > Copier*.
9. Coller les éléments copiés dans le sous-dossier *PDF* du dossier *.data* de votre bibliothèque EndNote.

10. Dans **EndNote**, aller à *File > Import > File*.
11. Cliquer sur *Choose* et sélectionner le fichier à importer, soit le fichier XML contenu dans le dossier d'exportation.
12. À *Import Option*, choisir *EndNote generated XML*.
13. À *Duplicate*, s'assurer qu'*Import All* est sélectionné.
14. Cliquer sur *Import*.

## Transfert de Zotero à Mendeley

### **Sans fichiers PDF associés aux références**

1. Dans **Zotero**, choisir les références à exporter.
  - a. Pour exporter toutes les références, sélectionner *Ma bibliothèque*, faire un clic droit et sélectionner *Exporter la bibliothèque*.
  - b. Pour exporter une collection uniquement, sélectionner cette collection, faire un clic droit et sélectionner *Exporter la collection*
  - c. Pour exporter des références spécifiques, sélectionner ces références, faire un clic droit et sélectionner *Exporter les documents*.
2. Choisir le format RIS et cliquer sur *OK*.
3. Choisir le nom du fichier d'exportation et sa destination. Cliquer sur *Enregistrer*.
4. Dans **Mendeley**, sélectionner le dossier où doivent être importées les références.
5. Aller à *File > Import > RIS – Reference Importatino System*.
6. Cliquer sur *Choose* et sélectionner le fichier à importer (dans le dossier où il a été enregistré).
7. À *Import Option*, choisir *Reference Manager (RIS)*.
8. À *Duplicate*, s'assurer qu'*Import All* est sélectionné.
9. Cliquer sur *Import*.

### **Avec des fichiers PDF et des notes associés aux références**

La fonction de transfert des références avec leurs PDF associés est problématique. Voici une option qui, bien qu'imparfaite, permet d'importer les documents PDF associés aux références provenant de Zotero :

1. Si vous avez des références avec PDF et des références sans PDF, vous devez d'abord importer les références sans PDF avec la méthode présentée dans la section précédente.
2. Dans **Zotero**, sélectionner les références avec PDF à exporter.
  - a. Pour exporter une collection de références qui ont chacune un fichier PDF associé, sélectionner cette collection, faire un clic droit et sélectionner *Exporter la collection*.
  - b. Pour exporter des références spécifiques qui ont chacune un fichier PDF associé, sélectionner ces références, faire un clic droit et sélectionner *Exporter les documents*.
3. Choisir le format *RIS*, cocher *Exporter les fichiers* et cliquer sur *OK*.
4. Choisir le nom du fichier d'exportation et sa destination. Cliquer sur *Enregistrer*.
5. Dans **Mendeley**, sélectionner le dossier où doivent être importées les références.
6. Aller à *File > Add Folder*.
7. Sélectionner le sous-dossier *files* qui se trouve dans le fichier exporté de Zotero. S'assurer que *Also import from subfolders* est coché. Cliquer sur *OK*.

## 4. Transfert à partir de Mendeley

### Transfert de Mendeley à EndNote

1. Dans **Mendeley**, sélectionner les références à exporter.
2. Aller à *File > Export*.
3. Choisir le nom du fichier d'exportation et sa destination.
4. À *Type*, choisir *RIS – Research Information Systems*. Cliquer sur *Enregistrer*.
5. À *Output Style*, choisir *RefMan (RIS) Export*. Cliquer sur *Enregistrer*.
6. Dans **EndNote**, aller à *File > Import > File*.
7. Cliquer sur *Choose* et sélectionner le fichier à importer (dans le dossier où il a été enregistré).
8. À *Import Option*, choisir *Reference Manager (RIS)*.
9. À *Duplicate*, s'assurer qu'*Import All* est sélectionné.
10. Cliquer sur *Import*.

Les références seront transférées dans votre bibliothèque EndNote. Les fichiers PDF associés aux références seront aussi transférés.

### Transfert de Mendeley à Zotero

11. Dans **Mendeley**, sélectionner les références à exporter.
12. Aller à *File > Export*.
13. Choisir le nom du fichier d'exportation et sa destination.
14. À *Type*, choisir *RIS – Research Information Systems*. Cliquer sur *Enregistrer*.
15. À *Output Style*, choisir *RefMan (RIS) Export*. Cliquer sur *Enregistrer*.
16. Dans **Zotero**, aller à *Fichier > Importer* et sélectionner le fichier. Cliquer sur *Ok*.

Les références seront transférées dans votre bibliothèque Zotero, dans un dossier portant le nom du fichier importé. Les fichiers PDF associés aux références seront aussi transférés.

## Sources

Bibliothèques de l'Université de Montréal. (s.d). Tutoriel EndNote : transférer des références. Repéré à <http://www.bib.umontreal.ca/lgb/endnote/tutoriel/2-transferer.htm>

Réseau de l'Université du Québec. (s.d.). Carrefour EndNote : importer des références depuis un autre logiciel. Repéré à <http://carrefour.uquebec.ca/endnote/logiciel/importer-des-references-depuis-un-autre-logiciel>

Réseau de l'Université du Québec. (s.d.). Carrefour Mendeley : importer des références depuis un autre logiciel. Repéré à <http://carrefour.uquebec.ca/mendeley/importer-references-depuis-un-autre-logiciel>

Réseau de l'Université du Québec. (s.d.). Carrefour Zotero : importer des références depuis un autre logiciel. Repéré à <http://carrefour.uquebec.ca/zotero/importer-references-depuis-un-autre-logiciel>